

**GEBÜHREN****FEES****TAXES****Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen\*****Guidance for the payment of fees, costs and prices\*****Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente\*****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 1. November 1981 geltende Fassung der *Gebührenordnung* ist in der Textausgabe *Europäisches Patent-übereinkommen* (2. Auflage Juni 1981) sowie im Amtsblatt 9/1981, S. 419 abgedruckt. Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

**1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

*The Rules relating to Fees* in the version effective as from 1 November 1981 are reproduced in the 2nd edition (June 1981) of the *European Patent Convention* and in OJ 9/1981, p. 419. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

**1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le texte du *règlement relatif aux taxes* dans sa version applicable à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1981 figure dans le 2<sup>e</sup> édition (juin 1981) de la *Convention sur le brevet européen* de même que dans le JO n° 9/1981, p. 419. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Das derzeit geltende vollständige *Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreises EPA* ist in der Beilage zum ABl. 3/1983 veröffentlicht.

The full *schedule of fees, costs and prices of the EPO* now in force is published in the supplement to OJ 3/1983.

La *barème* complet actuellement en vigueur *des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB* figure dans le supplément au JO n° 3/1983.

**2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung**

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABl. 7/1981, S. 201.

Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten: Beilage zum ABl. 2/1983 und 3/1983.

Vorschriften über das laufende Konto: ABl. 1/1982, S. 15.

**2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees**

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ 7/1981, p. 201.

Equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States: supplement to OJ 2/1983 and OJ 3/1983.

Arrangements for deposit accounts: OJ 1/1982, p. 15.

**2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes**

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes: JO n° 7/1981, p. 201.

Contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants: supplément au JO n° 2/1983 et ou JO n° 3/1983.

Réglementation applicable aux comptes courants: JO n° 1/1982, p. 15.

**3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen**

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das *EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010)* zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist. Es ist ferner im *Leitfaden für Anmelder* abgedruckt und kann daraus kopiert werden.

**3. Payment and refund of fees and costs**

It is recommended that the *EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010)*, obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the Contracting States, be used for each payment. It is also reproduced in and can be copied from the *Guide for applicants*.

**3. Règlement et remboursement des taxes et frais**

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le *bordereau de règlement de taxes ou de frais (OEB Form 1010)* qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants. Ce bordereau est par ailleurs reproduit dans le *Guide du déposant* et peut servir d'original à une copie.

Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen: ABl. 9/1980, S. 303.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABl. 5/1980, S. 112; 5/1983, S. 189; 6/1983, S. 219/238.

Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABl. 2/1983, S. 62.

Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABl. 2/1979, S. 61; 9/1981, S. 349.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABl. 4/1980, S. 100; 1/1982, S. 21; 5/1982, S. 199.

Neues Bank- und Postscheckkonto der

Persons entitled to make payment of fees: OJ 9/1980, p. 303.

Refund of the European search fee: OJ 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189; 6/1983, p. 219/238.

Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ 2/1983, p. 62.

Payment and refund of the examination fee: OJ 2/1979, p. 61; 9/1981, p. 349.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ 4/1980, p. 101; 1/1982, p. 21; 5/1982, p. 199.

New EPO bank and giro accounts in

Personnes habilitées à acquitter les taxes: JO n° 9/1980, p. 303.

Remboursement de la taxe de recherche européenne: JO n° 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189; 6/1983, p. 219/238.

Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque: JO n° 2/1983, p. 62.

Paiement et remboursement de la taxe d'examen: JO n° 2/1979, p. 61 et 9/1981, p. 349.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens: JO n° 4/1980, p. 102 et 1/1982, p. 21; 5/1982, p. 199.

Nouveau compte bancaire et nouveau

\* Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im vorangehenden Amtsblatt veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

\* Amendments and additions to the fees guidance published in the previous Official Journal are indicated by a vertical line alongside.

\* Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au Journal officiel précédent sont indiqués par un trait vertical.

EPO in Italien: ABI, 8/1982, S. 315 und 11/1982, S. 425.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

#### 4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsreihen: ABI. 6-7/1979, S. 292; 3/1981, S. 68.

Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts: Informationsblatt des EPA, 4. Auflage Mai 1983 (kostenlos beim EPA erhältlich).

#### 5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltem Amt: ABI. 3/1979, S. 110; 11-12/1979, S. 479; 9/1980, S. 313.

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt oder vom schwedischen Patentamt erstellt wurde: ABI. 1/1979, S. 4; 6-7/1979, S. 248.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde: ABI. 9/1979, S. 368; 1/1981, S. 5.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. 9/1981, S. 349.

#### 6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfungsbeauftragte Behörde)

Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für internationale Anmeldungen: ABI. 6-7/1979, S. 290; 10/1979, S. 427.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. 5/1980, S. 112; 5/1983, S. 189.

Ein Auszug aus der Gebührenordnung, die bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Italy: OJ 8/1982, p. 315 and 11/1982, p. 425.

The list of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed on the inside backcover of this issue.

#### 4. Other Notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ 6-7/1979, p. 292; 3/1981, p. 68.

Publications of the European Patent Office: European Patent Office Information brochure, 4th. edition, May 1983 (available free of charge from the EPO).

#### 5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

Deadlines and procedural steps before the EPO as a designated or elected Office: OJ 3/1979, p. 110; 11-12/1979, p. 479; 9/1980, p. 313.

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office or the Swedish Patent Office: OJ 1/1979, p. 4; 2/1979, p. 50; 6-7/1979, p. 248.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office: OJ 9/1979, p. 368; 1/1981, p. 5.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ 9/1981, p. 349.

#### 6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Time and arrangements for payment of the fees for international applications: OJ 6-7/1979, p. 290; 10/1979, p. 427.

Refund of the international search, fee: OJ 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189.

An extract from the Rules relating to Fees, the fees falling due when a European patent application or international application is filed and certain fees frequently arising are set out below.

compte chèque postal en Italie de l'OEB: JO n° 8/1982, p. 315 et 11/1982, p. 425.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

#### 4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications: JO n°s 6-7/1979, p. 292 et 3/1981, p. 68.

Publications de l'Office européen des brevets: Brochure d'information de l'office européen des brevets, 4<sup>e</sup> édition mai 1983 (peut être obtenue gratuitement auprès de l'OEB).

#### 5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Délais et actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu: JO n°s 3/1979, p. 110, 11-12/1979, p. 479 et 9/1980, p. 313.

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue, dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets ou l'Office suédois des brevets: JO n°s 1/1979, p. 4 et 6-7/1979 p. 248.

Réduction de la taxe de recherche dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des États-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets: JO n°s 9/1979, p. 368 et 1/1981, p. 5.

Rerr boursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT: JO n° 9/1981, p. 349.

#### 6. Avis concernant les demandes internationales (OEB et tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Exigibilité et paiement des taxes pour les demandes internationales: JO n°s 6-7/1979, p. 290 et 10/1979, p. 427.

Remboursement de la taxe de recherche internationale: JO n°s 5/1980, p. 112; 5/1983, p. 189.

Un extrait du règlement relatif aux taxes, la liste des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que la liste de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont repris ci-après.

**Auszug aus der Gebührenordnung****Extract from the Rules relating to Fees****Extrait du règlement relatif aux taxes****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vor gesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

**Artikel 8***Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder über wiesene Betrag auf einem Bank oder Postscheck konto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postan weisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postan weisung auf einem Postscheckkonto des Amts gut geschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2)\* Läßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3)\* Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Ab salzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als ein gegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrich tenden Betrags einem Bankinstitut oder Post scheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nach weis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

**Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

**Article 8***Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be con sidered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2)\* Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, para graph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3)\* Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be con sidered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the follow ing conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establish ment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

**Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement con vertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paie ment des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office.

**Article 8***Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du verse ment ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du mon tant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)\* Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, para graphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3)\* Lorsque, en vertu des dispositions des para graphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des con ditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établis sement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un éta blissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

\* Der Zahlungstag bei Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr. 6.3 bis 6.10 der Vor schriften über das laufende Konto (ABI. 1/1982, S. 16).

\* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrange ments for deposit accounts IOJ 1/1982, p. 16).

\* La date de paiement est déterminée, en cas de débit d'un compte courant, selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants (JO n° 1/1982, p. 16).

**Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen**
**Important fees for European patent applications**
**Taxes importantes pour les demandes de brevet européen**

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	151	1 600	460	600	1 660	10 600	319 000	3 760
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 670	486	5 150	1 460	1 920	5 330	33 900	1 025 000	12 070
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	76	800	230	300	830	5 300	160 000	1 880
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1 035	301	3 190	910	1 190	3 300	21 000	635 000	7 480
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	17	180	50	70	190	1 200	37 000	430
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften <sup>1)</sup> Flat-rate for an additional copy of the documents cited in the European search report <sup>1)</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne <sup>1)</sup>	30	9	90	25	35	95	600	18 000	215

<sup>1)</sup> Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld XIII) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

<sup>1)</sup> An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part XIII) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

<sup>1)</sup> Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique XIII) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	576	6 100	1 730	2 280	6 320	40 200	1 215 000	14 310
Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	990	288	3 050	865	1 140	3 160	20 100	607 500	7 155
Erteilungsgebühr Fee for grant Taxe de délivrance du brevet	430	125	1 330	380	500	1 370	8 700	264 000	3 110
Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen, pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3,50	37	11	14	38	245	7 400	87
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	183	1 940	550	730	2 010	12 800	387 000	4 550
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	520	151	1 600	460	600	1 750	10 600	319 000	3 760
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen  Renewal fees for European patent applications  Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA. <sup>2)</sup>  Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fees for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO. <sup>2)</sup>  Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB. <sup>2)</sup>								

<sup>2)</sup> Beilage zum ABI. 3/1983.

<sup>2)</sup> Supplement to OJ 3/1983.

<sup>2)</sup> Supplément au JO n° 3/1983.

Gebühren für internationale  
AnmeldungenFees for international  
applicationsTaxes pour les demandes  
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
<b>I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur</b>									
Übermittlungsgebühr <sup>1)</sup> Transmittal Fee <sup>1)</sup> Taxe de transmission <sup>1)</sup> (R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE)	170	49	520	150	200	540	3 500	104 000	1 230
Recherchegebühr <sup>1)2)</sup> Search Fee <sup>1)2)</sup> Taxe de recherche <sup>1)2)</sup> (R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE)	1 700	495	5 240	1 490	1 960	5 420	34 600	1 043 000	12 280
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)									
1a) Grundgebühr <sup>1)</sup> Basic Fee <sup>1)</sup> Taxe de base <sup>1)</sup>	660	183	<b>2 150*</b>	566	725	1 925	12 900	<sup>3)</sup>	4 660
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt <sup>1)</sup> Supplement for each sheet in excess of 30 sheets <sup>1)</sup> Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>ème</sup> <sup>1)</sup>	14	3,90	<b>45*</b>	12	15	40	270	<sup>3)</sup>	100
2 Bestimmungsgebühr <sup>1)</sup> Designation Fee <sup>1)</sup> Taxe de désignation <sup>1)</sup>	160	44	<b>515*</b>	136	175	460	3 100	<sup>3)</sup>	1 120
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande inter- nationale (document de priorité) (R.17.1(b) PCT; R.94(4) EPÜ/ EPC/CBE)	30	9	90	25	35	95	600	18 000	215

<sup>1)</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. 6-7/1979, S. 290.

<sup>2)</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

<sup>3)</sup> Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge festgesetzt worden.

\* Die neuen, fettgedruckten Beträge sind für Zahlungen ab 1. Oktober 1983 verbindlich (vgl. PCT Gazette Nr. 20/1983, S. 2223)

<sup>1)</sup> See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees

<sup>2)</sup> The same amounts apply to the additional search fee

<sup>3)</sup> Because of the current position regarding ratification of the PCT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees

\* The revised amounts, printed in heavy type, are binding on payments made on or after 1 October 1983 (see PCT Gazette No. 20/1983, p. 2223).

<sup>1)</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. JO n° 6-7/1979, p. 290.

<sup>2)</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche.

<sup>3)</sup> En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

\* Les nouveaux montants imprimés en caractères gras sont applicables aux paiements effectués à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1983 (cf. Gazette du PCT n° 20/1983, p. 2233)

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS
<b>II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b> <b>EPO International Preliminary Examining Authority</b> <b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>  Bearbeitungsgebühr <sup>4)</sup> Handling Fee <sup>4)</sup> Taxe de traitement <sup>4)</sup> (R.57 PCT)  Gebühr für die vorläufige Prüfung <sup>5)6)</sup> Fee for the preliminary examination <sup>5)6)</sup> Taxe d'examen préliminaire <sup>5)6)</sup> (R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE)									
	205	56	<b>660*</b>	174	220	580	4 000	<sup>3)</sup>	1 430
	1 150	335	3 540	1 010	1 330	3 670	23 400	706 000	8 310

<sup>4)</sup> Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.  
Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

<sup>5)</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

<sup>6)</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABI, 10/1979, S. 427.

\* Der neue, fettgedruckte Betrag ist für Zahlungen ab 1. Oktober 1983 verbindlich (vgl. PCTGazette Nr. 20/1983, S. 2223).

<sup>4)</sup> The same amount applies to the supplement to the handling fee.

The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

<sup>5)</sup> The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

<sup>6)</sup> See OJ 10/1979, p. 427, regarding the time limit for payment of this fee.

\* The revised amount, printed in heavy type, is binding on payments made on or after 1 October 1983 (see PCT Gazette No 20/1983, p. 2223).

<sup>4)</sup> Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.

Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

<sup>5)</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

<sup>6)</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JOn° 10/1979, p. 427.

\* Le nouveau montant, imprimé en caractères gras est applicable aux paiements effectués à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1983 (cf. Gazette du PCT n° 20/1983, p. 2233).

**Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)<sup>1)</sup>**

**Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)<sup>1)</sup>**

**Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)<sup>1)</sup>**

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	öS	
Nationale Gebühr / National Fee / Taxe nationale	520	151	1 600	460	600	1 660	10 600	319 000	3 760	
Recherchegebühr <sup>2)</sup> / Search Fee <sup>2)</sup> / Taxe de recherche <sup>2)</sup>										
Benennungsgebühren / Designation Fees / Taxes de désignation										
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième										
Prüfungsgebühr <sup>3)</sup> / Examination Fee <sup>3)</sup> / Taxe d'examen <sup>3)</sup>										
Pauschalgebühr für eine zusätz- liche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne										
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an <sup>4)</sup> Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing <sup>4)</sup> Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande <sup>4)</sup>	430	125	1 330	380	500	1 370	8 700	264 000	3 110	

Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben  
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text  
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen

<sup>1)</sup> Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in ABI 3/1979, S. 110, 11 12/1979, S. 479 und 9/1980, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 12 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2)</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157(2)(b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen für die ein Recherchenbericht vom Patent und Markenamt der Vereinigten Staaten vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

<sup>3)</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150(2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b(5) EPÜ, Artikel 121(2) Gebührenordnung).

<sup>4)</sup> Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABI 11 12/1979, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

<sup>1)</sup> See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details see Information for PCT applicants published in OJ 3/1979, p. 110, 11 12 1979 p. 479 and 9/1980, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2)</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

<sup>3)</sup> See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee as well as the information for PCT applicants published in the OJ as mentioned above under point 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b(5) EPC and Article 12(2). Rules relating to Fees).

<sup>4)</sup> This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11-12/1979, p. 479 et seq.: see point D 7 of that information.

<sup>1)</sup> Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE, pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les JO n°s 3/1979, p. 110 (Corrigendum publié au JO n° 10/1979, p. 443), 11 12/1979, p. 479 et 9/1980, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2)</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157(2)(b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

<sup>3)</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150(2) de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux JO mentionnés dans la note 1 ci-dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter(5) de la CBE et article 12(2) du règlement relatif aux taxes).

<sup>4)</sup> Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la "phase régionale" est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT publié au JO n° 11 12/1979, p. 479, s. cf. point D 7 de cet avis.



## SEMINARE

## SEMINARS

## SEMINAIRES



## CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Die Internationale Abteilung des CEIPI der Universität Straßburg organisierte 1981, 1982 und 1983 auf die Praxis des EPÜ ausgerichtete Unterrichtskurse für Fachleute des gewerblichen Rechtsschutzes. Der Aufbau dieser Kurse entsprach den Prüfungsabschnitten der Eignungsprüfung des EPA für zugelassene Vertreter (nächster Prüfungstermin: 25.—27. April 1984). Die Kurse sind jedoch auch für die zahlreichen erfahrenen Praktiker bestimmt, die sich mit dem europäischen Patenterteilungsverfahren vertraut machen wollen. Zusammen mit Kollegen aus verschiedenen Staaten und Berufszweigen besteht die Gelegenheit, unter der Leitung hoher Beamter des EPA, von Professoren und beruflichen Vertretern aus verschiedenen Vertragsstaaten die Praxis des EPÜ anhand von Fällen zu diskutieren.

CEIPI wird während des Universitätsjahres 1983/84 in ähnlicher Weise wie bisher einen auf die Praxis ausgerichteten Studiengang organisieren und zwar in zwei Kursen, die je eine Woche dauern.

— Das ERSTE SEMINAR findet vom 12.—16. Dezember 1983 statt. Es behandelt:

— die Abfassung von Patentansprüchen für eine Patentanmeldung anhand von aktuellen Fällen unter Berücksichtigung des Standes der Technik und die Anwendung der allgemeinen Vorschriften über die Patentierbarkeit;

— die Ausarbeitung einer Erwiderung auf einen Prüfungsbescheid und die dementsprechende Änderung der Patentansprüche;

— die Ausarbeitung eines Einspruchsschriftsatzes gegen ein erteiltes Patent und

— die Abfassung neuer Patentansprüche aufgrund dieses Einspruchs.

Je nach Fachgebiet werden Arbeitsgruppen nach chemischen und nichtchemischen Gebieten gebildet. Sofern die Anzahl der Teilnehmer es ermöglicht, kann für die nichtchemischen Themen eine Aufteilung nach Mechanik einerseits und Elektrotechnik andererseits vorgenommen werden.

Das ZWEITE SEMINAR findet vom 30. Januar bis 3. Februar 1984 statt. Es befaßt sich mit den dem europäischen Patent eigenen patentrechtlichen Fragen in ihrer Gesamtheit (verfahrensrechtliche Fragen und Fragen der Patentierbarkeit). Den Teilnehmern werden bereits vorher einige Fragen zur Vorbereitung zugeleitet, weitere erhalten sie während des Seminars. Die Antworten sollen während des Seminars niedergeschrieben und sodann in Gruppen oder im Plenum diskutiert werden.

Bei den beiden Seminaren werden Gruppen gebildet, in denen jeweils eine der drei Amtssprachen des EPA, nämlich Deutsch, Englisch oder Französisch, gesprochen wird, so daß die Kenntnis einer der drei Amtssprachen für die Teilnahme ausreicht.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf FF 3.000 für ein einwöchiges Seminar.

In 1981, 1982 and 1983, the International Division of CEIPI at the University of Strasbourg organised a programme of EPC practical training for industrial property experts designed to cover the various parts of the European Qualifying Examination for professional representatives (next examination scheduled for 25 to 27 April 1984). This programme is also intended for the numerous experienced specialists in the field who wish to learn how the European patent grant procedure works. Professional colleagues from various countries specialising in various branches are given the opportunity to discuss practical aspects of the EPC based on actual cases with senior EPO officials, university lecturers and experts from various Contracting States who will be conducting the course.

CEIPI is organising another such programme of practical training for the academic year 1983/84 comprising two one-week courses.

— The FIRST COURSE, to be held from 12 to 16 December 1983, will cover:

— drafting claims for a patent application based on recent cases, taking into consideration the state of the art and application of the general rules of patentability;

— drafting a reply to a communication from the examiner and the corresponding amendment of the claims;

— drafting an opposition brief against a granted patent and

— drafting new claims on the basis of that opposition.

Working parties will be formed, based on chemical and non-chemical subject-matter. In the case of non-chemical topics it will be possible to divide the parties into mechanics and electricity groups, if the number of participants permits.

The SECOND COURSE, from 30 January to 3 February 1984, will broadly cover legal matters specific to the European patent (questions of procedure and patentability). A number of questions will be sent beforehand to the participants as preparation, and others will be distributed during the course. Answers are to be presented in written form by the participants during the course and then discussed in groups or in general assembly.

At both courses groups will be formed using one of the three EPO official languages, i.e. English, French or German. Knowledge of one of the three will therefore be sufficient in order to take part.

The attendance fee is FF 3 000 for a one-week course.

La Section internationale du C.E.I.P.I. de l'Université de Strasbourg a organisé en 1981, 1982 et 1983 un enseignement pratique centré sur la CBE et destiné aux spécialistes de propriété industrielle concernés par le brevet européen; il a été conçu de façon à couvrir les différentes parties de l'examen de qualification des mandataires agréés (dont la prochaine session se tiendra du 25 au 27 avril 1984). Toutefois, cet enseignement est également destiné aux nombreux praticiens confirmés qui désirent se familiariser avec la procédure de délivrance du brevet européen. Ils ont ainsi la possibilité de discuter de l'application de la CBE sur la base de cas réels, avec des collègues venus de différents pays et de divers horizons de la profession, sous la direction de hauts fonctionnaires de l'OEB, de professeurs et de conseils en brevets des différents Etats membres.

Le C.E.I.P.I. organisera pendant l'année universitaire 1983/84 un nouveau cycle d'enseignement pratique conçu sur les mêmes bases, qui sera réparti en deux cours durant chacun une semaine.

— Le PREMIER SEMINAIRE aura lieu du 12 au 16 décembre 1983. Il aura pour thèmes:

— la rédaction de revendications d'une demande de brevet au vu de cas d'actualité et compte tenu de l'état de la technique, ainsi que l'application des règles générales de brevetabilité;

— la rédaction d'une réponse à la notification d'un examinateur et la modification correspondante des revendications;

— la rédaction d'un mémoire d'opposition dirigé contre un brevet délivré et

— la rédaction de nouvelles revendications en fonction de cette opposition.

Des groupes de travail seront constitués en fonction des domaines de la technique abordés et répartis en sujets chimiques et sujets non chimiques. Si le nombre des participants le permet, pour les sujets non chimiques il sera possible de diviser les groupes en "mécanique", d'une part, et "électrotechnique", de l'autre.

— Le DEUXIEME SEMINAIRE, qui doit avoir lieu du 30 janvier au 3 février 1984, aura pour objet l'ensemble des questions juridiques se rapportant au brevet européen (procédure et brevetabilité). Des questions à préparer seront préalablement adressées aux participants; d'autres questions leur seront soumises pendant le séminaire et les réponses fournies par écrit feront ensuite l'objet d'une discussion en groupe ou en assemblée plénière.

Au cours de ces deux séminaires, il est prévu de former des groupes dont chacun aura pour langue de travail l'une des trois langues officielles de l'OEB, à savoir l'allemand, l'anglais ou le français, de sorte qu'il suffit de connaître l'une d'entre elles pour pouvoir y prendre part.

Les frais de participation s'élèvent à 3 000 FF par séminaire d'une semaine.

*Für weitere Auskünfte sowie für die Einschreibung wenden Sie sich bitte an:*

C.E.I.P.I. — Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F-67084 STRASBOURG — CEDEX  
Tel. (88) 61 56 04

*For further information and enrolment please write to:*

C.E.I.P.I. Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F-67084 STRASBOURG — CEDEX  
Tel. (88) 61 56 04

*Pour tous renseignements et inscriptions, prière de s'adresser au:*

C.E.I.P.I. — Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F-67084 STRASBOURG — CEDEX  
tél. (88) 61 56 04

## PATENTWESEN UND MITTELSTAND IN EUROPA

Programm eines Symposiums am 3. und 4. November 1983 im Europäischen Patentamt, München (Simultanübersetzung ins Deutsche, Englische und Französische)

**3. November 1983**

10.00-11.00

Eröffnungsansprachen

*Paul Schnitker* Präsident des ZDH

*Prof. Rolf Rodenstock* Präsident des BDI

*Dr. Karl-Heinz Narjes*, EG-Kommission

*Herbert Pattberg* Präsident der CPCCI

11.00-11.30

"Wirtschaftliche Funktion des Patentschutzes"

*Dr. J. B. van Benthem* Präsident des Europäischen Patentamtes, München

11.30-11.45

"Bedeutung des Patentschutzes für den Mittelstand"

*Gert Noël*, SA Noël, Marquet & Cie., Eupen

11.45-12.15

Diskussion

12.15-14.00

Empfang des Europäischen Patentamts

Mittagessen im Hause

14.00-14.30

Dia-Show des Europ. Patentamts

14.30-15.00

"Der europäische Weg zum Patentschutz"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin* Vizepräsident des Europ. Patentamts, München

15.00-15.30

"Das nationale Patenterteilungsverfahren als Weg zu eigenständigem nationalen Schutz und als Vorstufe für übernationalen Patentschutz"

*Jean-Claude Combaldieu* Direktor des Institut National de la Propriété Industrielle, Paris

15.30-16.15

Diskussion, anschließend Kaffeepause

16.15-16.45

"Die Patentanwaltschaft als Mittlerin zwischen mittelständischen Unternehmen und Patentamt"

*Walter Weston* Patentanwalt, London

16.45-17.15

"Förderung der Patentnutzung im mittelständischen Bereich"

*Dr. Hans Ulrich Wiese*, Mitglied des Vorstandes der Fraunhofer-Gesellschaft, München

17.15-17.45

Diskussion

18.30

Empfang der Bayerischen Staatsregierung

## PATENTS AND SMALL COMPANIES IN EUROPE

Programme of a symposium to be held on November 3 and 4, 1983 at the European Patent Office, Munich (Simultaneous Interpretation into English, French and German)

**November 3, 1983**

10.00-11.00

Opening speeches

*Paul Schnitker*, President, Central Union of German Crafts and Trades (ZDH)

*Prof. Rolf Rodenstock* President, Federation of German Industries (BDI)

*Dr. Karl-Heinz Narjes*, EEC Commission

*Herbert Pattberg*, President, Permanent Conference of Chambers of Commerce and Industry of the EEC (CPCCI)

11.00-11.30

"The Economic Role of Patent Protection"

*Dr. J. B. van Benthem* President, European Patent Office, Munich

11.30-11.45

"The Significance of Patent Protection for Small Companies"

*Gert Noël*, S.A. Noël, Marquet & Cie, Eupen

11.45-12.15

Discussion

12.15-14.00

Reception held by the European Patent Office

Lunch in the European Patent Office

14.00-14.30

Slide show by the European Patent Office

14.30-15.00

"The European Path Towards Patent Protection"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin* Vice-President, European Patent Office, Munich

15.00-15.30

"The National System for the Grant of Patents as a Means of Autonomous National Patent Protection and as a Preparatory Stage for Supranational Patent Protection"

*Jean-Claude Combaldieu* Director, Institut National de la Propriété Industrielle, Paris

15.30-16.15

Discussion, followed by a coffee break

16.15-16.45

"Patent Agents, Small Companies and Patent Offices"

*Walter Weston* Chartered Patent Agent, London

16.45-17.15

"Promotion of Patent Use Amongst Small Companies"

*Dr. Hans Ulrich Wiese* member of the board of directors, Fraunhofer-Gesellschaft, Munich

17.15-17.45

Discussion

18.30

Reception held by the Bavarian State Government

## LES BREVETSET LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES EN EUROPE

Programme d'un colloque qui se tiendra les 3 et 4 novembre 1983 au siège de l'Office européen des brevets à Munich (Interprétation simultanée au français, allemand et anglais)

**3 novembre 1983**

10.00-11.00

Allocutions d'ouverture

*Pau/ Schnitker*, président de l'Union Centrale de l'Artisanat allemand (ZDH)

*Prof. Rolf Rodenstock* président de la Fédération des Industries allemandes (BDI)

*Dr. Karl-Heinz Narjes* Commission des Communautés européennes

*Herbert Pattberg* président de la Conférence Permanente des Chambres de Commerce et des Industries de la Communauté européenne (CPCCI)

11.00-11.30

"La fonction économique de la protection des brevets"

*Dr. J. B. van Benthem* président de l'Office européen des brevets à Munich

11.30-11.45

"L'importance de la protection des brevets pour les petites et moyennes entreprises"

*Gert Noël*, S.A. Noël, Marquet & Cie, Eupen

11.45-12.15

Discussion

12.15-14.00

Réception offerte par l'Office européen des brevets

Déjeuner dans l'OEB

14.00-14.30

Présentation de diapositives de l'Office européen des brevets

14.30-15.00

"Le chemin européen vers la protection des brevets"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin* vice président de l'Office européen des brevets, Munich

15.00-15.30

"Le système national de délivrance de brevets comme chemin vers une protection nationale autonome et comme premier pas vers une protection supranationale des brevets"

*Jean-Claude Combaldieu*, directeur de l'Institut National de la Propriété Industrielle

15.30-16.15

Discussion, pause café

16.15-16.45

"Les agents en brevets comme intermédiaires entre les petites et moyennes entreprises et les offices de brevets"

*Walter Weston* Mandataire en brevets, London

16.45-17.15

Mesures destinées à encourager l'exploitation de brevets par les petites et moyennes entreprises"

*Dr. Hans Ulrich Wiese* membre du comité de direction de la Fraunhofer Gesellschaft, Munich

17.15-17.45

Discussion

18.30

Réception offerte par le gouvernement bavarois

4. November 1983	November 4, 1983	4 novembre 1983
9.30-10.50	9.30-10.50	9.30-10.50
"Das Patentamt als Informationsquelle für den Mittelstand"	"The Patent Office as Information Source for Small Companies"	"L'Office des brevets, source d'information pour les petites et moyennes entreprises"
<i>Dr. Erich Häußer</i> , Präsident des Deutschen Patentamts, München	<i>Dr. Erich Häußer</i> President, German Patent Office, Munich	<i>Dr. Erich Häußer</i> , président de l'Office allemand des brevets, Munich
<i>Dr. Göran Borggård</i> , Präsident des Kgl. Schwedischen Patentamts, Stockholm	<i>Dr. Goran Borggård</i> President, Swedish Royal Patent Office, Stockholm	<i>Dr. Göran Borggård</i> président de l'Office Royal des brevets de Suède, Stockholm
10.50-11.20	10.50-11.20	10.50-11.20
Diskussion	Discussion	Discussion
11.20-11.45	11.20-11.45	11.20-11.45
"Die Zukunft des gewerblichen Rechtsschutzes in Europa (EG-Patent, EG-Warenzeichen)"	"The Future of the Protection of Industrial Property Rights in Europe (EEC Patent, EEC Trade Mark)"	"L'avenir de la protection de la propriété industrielle en Europe (brevet européen, marque européenne)"
<i>Dr. Berthold Schwab</i> , EG-Kommission, Brüssel	<i>Dr. Berthold Schwab</i> EEC Commission, Brussels	<i>Dr. Berthold Schwab</i> Commission des Communautés européennes, Bruxelles
11.45-12.00	11.45-12.00	11.45-12.00
Diskussion	Discussion	Discussion
12.00	12.00	12.00
Abschlusskonferenz:	Close of Conference:	Clôture de la Conférence:
Zusammenfassung der Ergebnisse des Symposiums in Form von "Wünschen und Forderungen der mittelständischen Wirtschaft"	Summary of the results of the symposium: "Wants and Needs of Small Companies"	Résumé des conclusions du colloque: "Voeux et attentes des petites et moyennes entreprises"
<i>Dr. Klaus-Joachim Kübler</i> , Generalsekretär des ZDH, Bonn	<i>Dr. Klaus-Joachim Kübler</i> , Secretary-General, ZDH, Bonn	<i>Dr. Klaus-Joachim Kübler</i> Secrétaire général, ZDH Bonn
Schlußansprache:	Closing speech:	Allocution de clôture:
<i>Dr. Hans Engelhard</i> , Bundesminister der Justiz, Bonn	<i>Dr. Hans Engelhard</i> Federal Minister of Justice, Bonn	<i>Dr. Hans Engelhard</i> Ministre fédéral de la Justice, Bonn
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:	For further information please contact:	Pour tous renseignements prière de s'adresser au:
<p><b>Deutsches Komitee für das Europäische Jahr der KMU</b>  <b>JOHANNITERSTR. 1</b>  <b>D-5 300 BONN 1</b>  <b>Tel.: 545 -297</b>  <b>Telex: 886338</b></p>		

# VPP — FACHTAGUNG HERBST 1983

(in German)

(en allemand)

## Der Deutsche Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V. veranstaltet eine eineinhalbtägige Fachtagung

Tagungsort D-6200 Wiesbaden, PENTA Hotel, Auguste-Viktoria-Straße 15

Datum Donnerstag, 10. November 1983, 14.00 Uhr bis Freitag, 11. November 1983, 15.30 Uhr

### Referenten/Themen:

— Rechtsanwalt *R. Einsel*, Tokyo

"Die Auswahl der geeignetsten Schutzrechtsart in Japan"

— *P. Barz*, BASF, Ludwigshafen

"Einsatzmöglichkeiten moderner Bürotechniken in einer Patentabteilung"

- *Dr. O. Schulze*, Vorsitzender Richter am Bundespatentgericht

"Kann der Umfang der ursprünglichen Unterlagen einer Patentanmeldung einen Einfluß auf den Ausgang des Erteilungsverfahrens haben?"

— *H. J. von Albert*, Richter am Bundesgerichtshof

"Anspruchsformulierung und erzielbarer Schutzzumfang — ein Vergleich paralleler Nichtigkeits- und Verletzungsverfahren"

— Patentanwältin *A. Grad-Goriup*, Ljubljana

"Das neue jugoslawische Patentgesetz und seine Auswirkungen in der Praxis"

— Rechtsanwalt *Dr. E. Fischer*, Metallgesellschaft, Frankfurt

"Die Abstufung bei Arbeitnehmererfindungsvergütungen"

Teilnehmergebühren	für Mitglieder des Verbandes	100,- DM
	für Nichtmitglieder	150,- DM

Seminarleitung *Dr. Ernst Joachim Schönhöfer* Bubenreuth

Anmeldung und Information Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.,  
Kassenstelle, Waldstraße 6, 5419 Helferskirchen

**Telefon 02623/600-383 02626/6739**

Postscheckkonto: VPP e.V., Frankfurt (Main), Konto Nr. 1629 89-608, BLZ 500 100 60

## TERMIN- KALENDER

### I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION

Arbeitsgruppe EPA/EPI  
"DATIMTEX"

Haushalts- und  
Finanzausschuß  
(außerordentliche  
Sitzung)

Verwaltungsrat

### II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

Patentwesen und  
Mittelstand in Europa

CEIPI  
EPÜ-Seminar

### I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION

1984

EPI  
Rat des Europäischen  
Patentinstituts

### II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

WIPO  
Vertrag über die interna-  
tionale Zusammenarbeit  
auf dem Gebiet des Patent-  
wesens (PCT): Versamm-  
lung (außerordentliche  
Sitzung)

Schwedisches Königliches  
Patent- und Registrierungs-  
amt: Hundertjähriges  
Bestehen des schwedischen  
Patentsystems

## CALENDAR OF EVENTS

### I. EUROPEAN PATENT ORGANISATION MEETINGS

Working Party EPO/EPI  
"DATIMTEX"

Budget and Finance  
Committee  
(extraordinary meeting)

Administrative Council

### II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

Patents and small  
companies in Europe

CEIPI  
EPC Course

### I. EUROPEAN PATENT ORGANISATION MEETINGS

EPI  
Council of the European  
Patent Institute

### II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

WIPO  
Patent Cooperation Treaty  
(PCT): Assembly (Extra-  
ordinary Session)

Swedish Royal Patent and  
Registration Office:  
Centenary of the  
Swedish Patent System

## CALENDRIER

### I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

Groupe de travail  
OEB/EPI "DATIMTEX"

Commission du budget  
et des finances (session  
extraordinaire)

Conseil d'administration

### II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES

Les brevets et les petites et  
moyennes entreprises en  
Europe

CEIPI  
Séminaire CBE

### I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

EPI  
Conseil de l'Institut des  
mandataires agréés

### II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES

OMPI  
Traité de Coopération en  
matière de brevets (PCT):  
Assemblée (session extra-  
ordinaire)

Office royal suédois  
des brevets et de  
l'enregistrement:  
Centenaire du système  
suédois

10-11.11.1983  
EPA/EPO/OEB  
München/Munich

5.12.1983  
EPA/EPO/OEB  
München/Munich

5.-9.12.1983  
EPA/EPO/OEB  
München/Munich

3.-4.11.1983  
EPA/EPO/OEB  
München/Munich

12.-16.12.1983  
Straßburg/  
Strasbourg

12.-13.4.1984  
Cambridge

30.1.-3.2.1984  
Genf/Geneva/  
Genève

13.-15.6.1984  
Stockholm

*Neuerscheinung*

Boeters

# Handbuch Chemiepatent

**Anmeldung, Erteilung und Schutzwirkung europäischer  
und deutscher Patente**

**Von Dr. Hans D. Boeters, Patentanwalt. 1983.  
252 Seiten. Gebunden. DM 88,-. ISBN 3-8114-3583-3**

Dieses Buch wurde für den Praktiker geschrieben. Es gliedert sich in einen Teil „Patentrecht – Allgemeine Grundlagen“, einen speziellen europäischen Teil und einen speziellen deutschen Teil. Der allgemeine Teil ist als Einführung für Chemieerfinder mit keiner oder geringer patentrechtlicher Erfahrung gedacht. Anliegen der beiden speziellen Teile ist es, alle für Chemieerfindungen wesentlichen Gesichtspunkte in einer übersichtlichen und leicht zugänglichen Weise darzustellen. Die Entscheidungsregister des Anhangs sollen Hilfsmittel zur weiteren Vertiefung sein. Die in beiden speziellen Teilen enthaltenen Kapitel Neuheit, Erfinderische Tätigkeit und Änderung der Unterlagen umfassen zur besseren Anschaulichkeit zahlreiche Beispiele.

**C. F. Müller Juristischer Verlag**

Im Weiher 10 · Postfach 102 640 · 6900 Heidelberg 1